...RAT, 70.

LA UNION.

DON ZOROBABEL RODRIGUEZ,
REDACTOR PRINCIPAL.

Año 1

Valparaiso, Mártes 3 de Marzo de 1885.

Núm. 34

LA UNION.

VALPARAISO.
CALLE ARTURO PRAT, NÚMERO 70.

LA UNION aparecerá diariamente, es cepto los dias lunes, y se repartirá en las primeras horas de la mañana.

AVISOS.

Los avisos se publicarán en cuatro diversas secciones y a los precios siguientes:
1.ª SECCION, *a la cabeza de la crónica.* —Por cada línea, 20 cts. diarios.
2.ª SECION, *avisos nuevos.*—Por línea, ...ts. diarios.
10 c... SECCION, *avisos económicos.*—El 3.ª ... 10 cts. por cada 10 palabras, primer dia, ... por cada dia siguiente. y cinco cts. ...—Pertenecen a ella todos 4.ª SECCION. ... publiquen en otros puntos los avisos que se ... ndicados, y se cobrará: tos que no sean los ... cts. por línea i por por el primer dia, 1... los siguientes 5cts.

Para los avisos por largo tiempo o de mucha estension, se harán arreglos convencionales.

Los avisos a dos columnas tendrán un recargo de 20 por ciento sobre los precios indicados.

SUSCRICIONES.

Las suscriciones podrán iniciarse en cualquier dia del año, pero deberán terminar forzosamente en las siguientes fechas: 31 de Marzo, 30 de Junio, 30 de Setiembre y 31 de Diciembre.

1 mes	$ 1
3 „	3
6 „	6
1 año	10

Solo en Valparaiso se reciben suscriciones mensuales.

El pago es anticipado.

REMITIDOS.

Los que sean de interes jeneral se publicarán gratuitamente. Los demas a precios convencionales.

AJENCIAS
DE
"LA UNION"

VALPARAISO.
Señores Gonzalez y Dominguez, calle Esmeralda, frente al Hotel Colon.
Señor Agustin Novella, calle San Juan de Dios, núm. 166.
Cigarrería sucursal del «San Martino», calle de la Victoria, núm. 18, frente al Club Central.
Cigarrería de don Eucarpio Sanchez, calle de la Victoria, cerca del Estero de Jaime.
Cigarrería de la Merced, calle de la Victoria, inmediata al liceo de niñas.
Cigarrería de la Covadonga de don Narcíso Cárdenas, calle del Baron núm. 73
EN VIÑA DEL MAR.
Don Santiago Vilches.
Oficina del Teléfono, Hotel de Viña del Mar.
SANTIAGO.
Don Javier Infante F., calle de las Agustinas, N.º 44 C.
EN SAN FERNANDO.
Don Emiliano Fuenzalida.
QUILLOTA.
Don Lorenzo Osorio.
EN TALCA.
Don Avelino Alcaino.
EN LINARES
Don Zenon Mendez.
EN CONCEPCION
Don Nicanor Zulaica.
EN SAN FELIPE
Don Juan Antonio Szmit.
EN LA SERENA
Doña Avelina Carrasco v. de Rodriguez, cigarreria de la Union.

IDILIO ALEMAN

TODO SE HA CONCLUIDO

Breve y conmovedora escena de un amor puro,
POR
E. VELSUÉ
A venta donde C. Kirsinger y Ca.—Precio, 50 cts
Fb. 17-10 v.

Salida de vapores.

Compañia de Navegacion por Vapor en el Pacífico.

Compañia Sud-Americana de Vapores.

VAPORES PARA EUROPA.
(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)

SALIDA EN DIA SÁBADO,
a las dos de la tarde, con escala en Talcahuano, Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio Janeiro, Lisboa y Burdeos.
La correspondencia para Inglaterra por los vapores se remite vía Lisboa.
Estos vapores recibirán carga para Burdeos, como tambien para el Havre, vía Burdeos.

VAPORES PARA EL NORTE

VAPOR MAPOCHO
su capitan Stewart, saldrá para el Callao, con escala en Coquimbo Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Antofagasta, Iquiqu, Pisagua, Arica, Chala, Pisco y Tam o de Mora el
Miércoles 4 de Marzo
a las seis de la tarde.

VAPOR LIMA
su capitan Nesson, saldrá para el Callao, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Lon... as y Pisco el
Sábado 7 de Marzo
a las seis de la tarde.
Este vapor conduce la Mala Francesa y las de los Estados Unidos y San Francisco.
Tambien lleva pasajeros y carga para Panamá y puertos al norte del Callao, segun itinerario.

VAPOR LIMARI
su capitan Manzen, saldrá para Caleta Buena, con escala en Los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Tottoralillo Peña Blanca, Huasco, Caldera, Esmeralda, Taltal, Oliva, Antofagasta, Cobija, Tocopilla e Iquique el
Mártes 10 de Marzo
a las cinco de la tarde.
Y en su viaje de regreso en Iquique, Pabellon de Pica, Huanillos, Paposo y los Vilos.

VAPORES PARA EL SUR.

VAPOR MAIPO
su capitan Nakely, saldrá para Lota el
M i é r c o l e s 1 1 d e M a r z o
a las 5 de la tarde.
Y en su viaje de regreso en Talcahuano y Tomé.
Vapor CHILOÉ,
su capitan Steet, saldrá para PUERTO MONTT, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el
14 y 29 de cada mes,
a las doce del dia.
Vapor ITATA,
su capitan Dunn, saldrá para PUERTO MONTT con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Corral, Ancud y Calbuco, el
6 y 21 de cada mes,
a las doce del dia.
Estos vapores están en conexion con el *Pudeto*, que hace el servicio de los canales de Chiloé, pudiendo por lo tanto conducir pasajeros y carga para Huite, Quenchi, Quicavi, Dalcahue, Pequeldon, Chonchi y Castro, con trasbordo en Ancud lo procedente de los vapores del 6 y 21, y en Puerto Montt lo que conduzcan los vapores del 14 y 29.
Se firman conocimientos por carga para Valdivia y Trumag, entregándolas en dichas ciudades.
Las encomiendas se reciben en las bodegas de las compañías hasta la 1 P. M. el dia de la salida y la víspera todo el dia, por los vapores del norte, y por los vapores del sur hasta las 9 A. M. el dia de la salida.
HORACIO LYON, jerente. C. S. A. de V.
JUAN PRAIN, ajente. P. S. N. C.
Por mas pormenores ocurran a las oficinas de las compañías.

GRAN COMPAÑIA MINERA
ARTURO PRAT.
11.º DIVIDENDO 1 %
Se pagará desde el sábado 28 del presente.
El libro de traspasos permanecerá cerrado desde esta fecha hasta el 1.º de Marzo.
Valparaiso, 26 de Febrero de 1885.
EL SECRETARIO
Feb. 26-30

A LOS
SUSCRIPTORES MENSUALES
DE "LA UNION"

se les previene que deben renovar *hoi su suscripcion,* si no quieren que desde mañana se les deje de remitir el diario.

Oficina de LA UNION, Prat 70.

SEGUROS.

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.
LE CHEVALIER fs. DUGENNE et Cie.
78—CALLE ARTURO PRAT—78.
AJENTES JENERALES DE
La Confiance,
COMPAÑÍA FRANCESA.
En Santiago verse con don H. Moracin, 10, galería San Cárlos.
1-Enero 23

GENERAL ASSURANCE CO.
ESTABLECIDA EN 1837.
Capital..... £ 1.000,000.
CITY OF LONDON FIRE INSURANCE CO. LTD.
Capital..... £ 2.000,000.
Los que suscriben han recibido poderes ámplios para efectuar seguros sobre toda clase de riesgos y para arreglar siniestros con prontitud.
A. C. CURPHEY Y CA.
Valparaiso.
En Santiago:
véanse con Arturo Claro.
1-Enero 23

LA MARINA.
THE MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED.
LONDRES, ESTABLECIDA EN 1836.

Capital suscrito	£ 1.000 000	$ 8.000,000
Id. pagado	„ 180,000	„ 1.400,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1883	„ 905,722	„ 7.245,776

Se aseguran Cargamentos, Fletes, Ganancias, Pasajes, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc., para viajes en la costa, y al Extranjero o vice-versa, a precios módicos.

LONDRES Y PROVINCIAL.
THE LONDON & PROVINCIAL FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.
LONDRES, ESTABLECIDA EN 1881.

Capital suscrito	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id. pagado	„ 150,000	„ 1.200,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883	„ 184,103	„ 1.472,824
Premios tomados en 1883, rebajados los reaseguros	„ 187,773	„ 1.502,184
Reclamos pagados en 1883, rebajados los reaseguros	„ 130,991	„ 1.047,328

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno a precios módicos.
Ajente jeneral para Chile, teniendo ámbas Compañías sub-ajencias en todas las ciudades y puertos principales de la República.
J. M. WHITE.
Cochrane 60.

LA OFICINA
DE
"EL ESTANDARTE CATOLICO."
EN VALPARAISO,
se ha trasladado a la calle Esmeralda (ántes Jabo), número 63, bajo el Hotel France, librería del Pequeño Mercurio de los señores Victorero y Ca.

Dividendo.
El Ferrocarril de Coquimbo, pagará desde hoi a sus accionistas el 36.º Dividendo, de uno y tres cuartos por ciento sobre el valor nominal de sus acciones, en su oficina calle de Serrano, núm. 41.
Los libros de traspasos continuarán cerrados hasta el sábado 21 del corriente inclusive.
Valparaiso, Febrero 18 de 1885.
LOS SECRETARIOS.
23-Feb 18-10c.

Dividendo.
El ferrocarril de Carrizal y Cerro Blanco pagará a sus accionistas un dividendo de tres y medio por ciento sobre el valor nominal de sus acciones, desde hoi, en su oficina calle de Serrano, núm. 41.
Los libros de traspasos continuarán cerrados hasta el sábado 21 del corriente inclusive.
Valparaiso, Febrero 17 de 1885.
LOS SECRETARIOS.
12-10c-Feb 17.

SAUVAGET HERMANOS.
127 129 CALLE YUNGAY Y 5 CALLE OLIVAR, VALPARAISO.
GRAN FÁBRICA DE LICORES.
Bodegas para 15,000 toneladas. Espendio anual { 2.000,000 de litros. 40,000 c jones.
La clase y presentacion de nuestros licores son iguales a las buenas marcas de importacion y sin comparacion con lo que se ha hecho en Chile hasta la fecha.
ENCAJONADO con el mayor esmero y de la mejor clase. Coñac 12/1, 24/2, 48/4. Aguardiente de sustancia, Mallorca, Ajenjo, Vermouth, Pisco, Bitter, Old Tom, Ron, Oporto, Jerez, Jarabes, Menthe, Anisette de Burdeos, Curaçao, Chartreuse, etc. etc.
EN PIPAS, Alcohol superfino de 40 grados, Espíritu de 30 y 35 grados, Aguardiente rectificado de 22 grados con y sin anis. Aguardiente de uva, Aguardiente superior de caldo, VINOS DE CAUQUENES, Mallorca, Pisco, Bitter, Old Tom, Vermouth, Oporto, Jerez, Ron, Cominillo, Cocktail-Bitter, Menthe, Curaçao, Anisette, Chartreuse, etc.
CAJONES DE ALCOHOL y espíritus tamaños y presentaciones especiales para Bolivia.
ENCARGOS A EUROPA, Pipas de fierro de todos tamaños para toda clase de líquidos, cajones vacíos, botellas, frascos, cápsulas, etiquetas, corchos, polvos para clarificar y toda maquinaria y útiles para destiladores, licoristas y viñeros.
PRECIO CORRIENTE de todos nuestros artículos, mandamos por correo a los interesados que se sirvan pedirlo.
1-Enero 23

PRIMERA
ASAMBLEA JENERAL
DE LA
Union Católica de Chile
Un hermoso volúmen en 4.º mayor de cerca de 600 pájinas, de buen papel y esmerada impresion, se vende en la oficina de LA UNION al precio de 1 peso 50 centavos el ejemplar.
Feb. 5-1m.

Mantequilla fresca.
Venden
SALAS EDWARDS Y Ca.,
calle Arturo Prat, número 4.

Habilitacion de edad.
Ante el juzgado de letras en lo civil de esta ciudad se ha presentado don Estanislao del Cármen Fraga, solicitando habilitacion de edad, y el señor juez proveyó lo que sigue:—"Valparaiso, Enero 10 de 1885. Cítese a los parientes del solicitante en el órden establecido por el artículo 42 del Código Civil, a su curador jeneral y al señor defensor de menore para el 30 de marzo próximo a la una y media P. M.
Hágase la citacion y fijacion del cartel dispuesta por la lei.—IBARRÁZAVAL.—*Ibañez,* secretario.
Se estiende este cartel con esta fecha, de órden verbal del señor Juez. Conforme.
Valparaiso, Enero 30 de 1885.—CONSTANCIO IBAÑEZ, secresario.
9—Feb. 1.º

Loteria pública de San José.
Sorteo para el dia 10 de Marzo
NOVECIENTOS PREMIOS.
Premio mayor
$ 20,000
Juegan 20,000 números solamente.
Están en venta los billetes de esta jugada con programa inmejorable para el comprador.
Se cobra y paga al sesenta por ciento de premio sobre el papel moneda. Por mas pormenores véanse con el ajente, Bazar Español, Serrano, 82 y 84.
JUAN TÁBORA,
ajente.

Hotel Viña del Mar.
Este establecimiento está a la disposicion del público desde el 15 del presente.
E. GUILLERMO LÜTTGES.
1-Enero 23

PREGONES
Certifico que por acuerdo de los herederos de las sucesiones de don Juan de Dios Vargas, de doña Juana Guerra y de los hijos de éstos, se ha acordado por acta de 30 del último Enero dar los pregones de la lei para el remate de las propiedades de las sucesiones nombradas, lo cual se mandó llevar a efecto por el señor juez compromisario don Nicanor Miranda Rebolledo.—Valparaiso, Febrero 9 de 1885.—José María Vega V., notario.
30 dias.

Habilitacion de edad
Ante el juzgado de letras en lo civil de esta ciudad, se ha presentado don Alfredo Lopez Wilson pidiendo habilitacion de edad, y el señor juez proveyó lo que sigue:
"Valparaiso Febrero 3 de 1885.—En lo principal cítese a los parientes del solicitante, en el órden establecido por el artículo 42 del Código Civil, a su curador jeneral si lo tuviere y al señor defensor jeneral de menores para el nueve de Marzo próximo a la una y media P. M. a fin de que deliberen sobre la habilitacion de edad que se solicita.
Hágase la publicacion y fijacion del cartel dispuesto por la lei.—Al otro sí, como se pide.—PINTO AGUERO.—IBAÑEZ, secretario."
Conforme. Valparaiso, Febrero tres de mil ochocientos ochenta y cinco.
CONSTANCIO IBAÑEZ,
secretario.

BULAS
para el bienio de 1885 y 86
Depósito jeneral para su espendio en Valparaiso:
Esmeralda 63, bajo el Hotel France
Librería del Pequeño Mercurio de los señores Victorero y Ca.

Poesías
DE
FERMIN SOLAR AVARIA.
Se hallan de venta en los principales almacenes de música y librerías de Santiago y Valparaiso, y en todas las oficinas de correo de la república.
Precio..... $ 1.50
1-Enero 23

Salas, Edwards y Ca.
CALLE ARTURO PRAT, NÚM. 43,
Tienen constantemente en venta:
HARINA San Pedro superfina,
ID. del Sur y Ranquen,
ID. candeal,
FREJOLES bayos,
ID. caballeros,
CEBADA para forraje,
ID. cervecera,
ID. chevallier,
TRIGO candeal varias clases,
FRANGOLLO,
MAIZ amarillo,
LINAZA,
ACEITE de nabo en cajones y tarros,
VINO Panquehue en cajones y pipas,
SEMILLA de alfalfa,
MANTEQUILLA fresca,
PASTO seco aprensado.

Mercherts y Gonzalez O.
AJENTES Y COMISIONISTAS, PRAT, 62.

ROGERS Y COMPAÑÍA.
SUS TÉES
LEJÍTIMOS Y PUROS
LA ESTRELLA
BLANCA
Habiendo visto coronados nuestros esfuerzos para introducir **TÉES** para todos los diferentes gustos con un éxito que sobrepasa en mucho a nuestras mas halagüeñas esperanzas, llamamos la atencion del público hácia una clase nueva que acabamos de recibir y que estamos seguros satisfará las exijencias de los mas fastidiosos.—Ella es
EL TÉ NE PLUS ULTRA,
arreglado en latas de una libra, llevando cada una el retrato de **GARIBALDI** como contramarca.
La fragancia y aroma del **TÉ GARIBALDI NE PLUS ULTRA** son esquisitamente suaves y ricas.
Debido a sus cualidades restaurativas y estimulantes sobre el sistema nervioso, el **TÉ GARIBALDI** es inestimable para la fatiga y mui preferible a las bebidas alcohólicas; y en caso de postracion nerviosa no tiene igual.
El **TÉ GARIBALDI NE PLUS ULTRA** aumenta el buen humor i desplega la actividad, despeja y aviva la mente, estimula los nervios y vence a la pesadez.
El **TÉ GARIBALDI NE PLUS ULTRA** es tan eficaz contra los **frios** como contra los **calores,** pues calienta el cuerpo durante los frios, y promoviendo la accion de la cútis lo refresca durante los calores.
A todas nuestras clases de **TÉ** damos atencion personal, y recomendamos al gusto de los mas exijentes las cinco clases siguientes, las cuales, junto con el **TÉ NE PLUS ULTRA,** son sin escepcion del mejor valor ofrecido en todo Chile.

TÉ SUPERIOR,	en paquetes de 1,	½ i ¼ libra.
„ **EXTRA SUPERIOR**	„ „	„ 1, ½ i ¼ „
„ **AROMÁTICO,**	en tarros	„ 1 libra.
„ **ESPECIAL,**	„ „	„ 1 „
„ **ENGLISH BREAKFAST**	„ „	„ 1 „

Tambien hai en latas de fantasía de 4 libras, 6 id., 8 id., 10 id. y 12 id., cada una.
Cada paquete i cada tarro llevan nuestra marca comercial LA ESTRELLA BLANCA, sin la cual no es **TÉ** lejítimo de
ROGERS Y COMPAÑÍA,
LA ESTRELLA BLANCA.
VALPARAISO.

AGUAS DE VICHY.
FUENTES { ELISABETH. STE. MARIE.
Las mas eficaces y benéficas.
Únicos importadores
1-Enero 23
LE CHEVALIER frres. DUGENNE Y CA.

LA EQUITATIVA.
SOCIEDAD DE SEGUROS SOBRE LA VIDA EN NUEVA YORK.
CAPITAL EFECTIVO EN 1.º DE ENERO DE 1884..... oro $ 53.000,000
El importe de los seguros efectuados durante el año de 1883 asciende a $ 81.000,000,
cuya suma nunca ha sido alcanzada por ninguna otra Sociedad de Seguros sobre la Vida en el mundo en un solo año.
Total de seguros vijentes en 1.º de enero de 1884..... $ 275.000,000
AJENCIA JENERAL ESTABLECIDA EN CHILE EN 1875.
JUNTA DE VIJILANCIA.
Señor don Adolfo Ibañez.
„ „ Miguel Cruchaga.

Seguros vijentes en Chile, 31 de diciembre de 1883	$ 10.000,000
Depósitos en Bancos de Chile	314,747 67
Pagado por siniestros en Chile	99,000

SISTEMA MODERNO DE SEGURO MÚTUO SOBRE LA VIDA.
Único modo de improvisar instantáneamente un patrimonio para los herederos en caso de muerte creando al mismo tiempo un capital para el asegurado, si vive.
Pormenores se obtienen por los señores C. G. Spoerer, E. Detmer y E. Chouteau.
FERNANDO MAYER,
oderado y ajente jeneral de la Sociedad en Santiago

FOLLETIN 21

Marido y Mujer

POR
Wilkie Collins.
Traducida ex-profeso para LA UNION
POR
NATAL TENTI

(Continuacion).

—¿Alguien se va a servir de esto? preguntó.

—¡Vamos! ¡vamos! dijo Arnoldo. El pescado se pone frio.

Mr. Bishopriggs cerró piadosamente su ojo bueno y dejó la fuente tapada. ¡Por lo que os sirvais que Dios os lo agradezca a los dos! Abrió el ojo bueno y destapó otra vez la fuente. Mi conciencia ahora está tranquila. ¡Comed! ¡comed!

—¡Despedidle! dijo Ana. Su familiaridad pasa los límites.

—No teneis necesidad de esperar, dijo Arnoldo.

—Oh! pero yo estoi aquí para esperar, objetó Mr. Bishopriggs. ¿Para que me he de ir cuando pronto me vais a necesitar otra vez para mudar los platos? El pensó por un momento, considerando en secreto su esperiencia; y llegó a una conclusion satisfactoria sobre el motivo de Arnoldo para librarse de él. Sentadla sobre las rodillas, cuchichéo al oido de Arnoldo, ¡siempre que os guste! Servidle en la punta del tenedor, dijo a Ana, todas las veces que os parezca. Yo pensaré en alguna otra cosa, y miraré por otro lado. El guiñó el ojo y se fué a la ventana.

—¡Vamos! ¡vamos! dijo Arnoldo a Ana. Es una verdadera comedia todo esto! No hagais caso.

Mr. Bishopriggs volvió de la ventana y anunció la probabilidad de un nuevo elemento de embarazo en la posada.

¡Palabra de honor! dijo él, cuando vinisteis el tiempo estaba bueno y ahora se nos viene encima una tormenta.

Ana se asombró, y le miró de arriba a abajo. ¡Se acerca la tormenta! esclamó.

¡Oh! Aquí estais bien alojado, no teneis que alarmaros tanto. Hai nubes debajo del valle, agregó, señalando a fuera de la ventana, que suben de un lado, miéntras que el viento sopla del otro. La tormenta se está armando, señorita, como lo vais viendo.

Hubo otro golpe a la puerta. Como lo habia predicho Arnoldo, la patrona hacia su aparicion en la escena.

—He venido, señor, dijo la señora Inchbare, dirijiéndose esclusivamente a Arnoldo, para ver si habeis conseguido lo que necesitais.

—¡Oh! ¿vos sois la patrona? ¡con la mayor exactitud! señora, ¡con la mayor exactitud!

La señora Inchbare tenia su modo propio particular para entrar en las piezas, y lo hacia sin tantos preámbulos.

—Me perdonareis, señor, continuó ella. Yo estaba ocupada cuando vos llegasteis, por eso no pude haceros una pregunta que vengo a haceros ahora. Vais a arrendar estas piezas para vos, y para esta señorita, vuestra esposa?

Ana levantó la cabeza para hablar. Arnoldo le apretó la mano, de bajo la mesa, para impedírselo, y la hizo callar.

—Ciertamente, dijo él, tomo las piezas para mí, y esta señora, mi esposa

Ana hizo un segundo esfuerzo para hablar.

—Este caballero, empezó ella.

Arnoldo la detuvo por segunda vez.

—¿Este caballero? repitió la señora Inchbare con una grosera mirada de sorpresa. Yo no soi mas que una pobre mujer, señora, ¿quereis decir que es vuestro esposo? La mano avisadora de Arnoldo, tocó la de Ana por tercera vez. La mirada de la señora Inchbare se quedó fija sobre ella en cruel pesquisa. Si hubiese pronunciado una palabra contradictoria a lo que habia dicho Arnoldo, no habria hecho mas que envolverlo, despues de todo lo que habia sacrificado por ella, en el escándalo que inevitablemente se produciría, escándalo del cual se hablaría en todos los alrededores, y que podria llegar a los oidos de Blanca

Pálida y séria, con la vista fija sobre la mesa, ella aceptó la correccion implícita de la patrona, y débilmente repitió la palabra: "mi marido".

La señora Inchbare lanzó un suspiro de virtuoso alivio, y se quedó esperando lo que le iba a decir Ana. Arnoldo vino juiciosamente en su ayuda, y la sacó afuera de la pieza.

—No importa, dijo a Ana; Yo sé lo que es, y yo veré sobre eso. Siempre es así ella, señora, cuando se acerca una tormenta, prosignió, dandose vuelta hácia la patrona: Se os agradece de todos modos, yo sé lo que hai que hacer con ella. En caso que se necesite de vuestros servicios, se os mandará a llamar.

—Cuando gusteis, caballero, contestó la señora Inchbare. Se dió vuelta, y pidió escusa a Ana con terca cortesía. ¡No os ofendais, señora! Recordareis que habeis llegado sola, y que la posada tiene que conservar su buen nombre. Habiendo una vez mas defendido la posada, es dirijió hácia la puerta, y se fué.

—¡Estoi abatida! cuchicheó Ana. Dadme un poco de agua.

No habia agua en la mesa. Arnoldo le pidió a Mr. Bishopriggs, que se habia quedado pasivo al fondo de la pieza, modelo de discreta atencion, durante el tiempo que la señora estuvo allí.

—Mr. Brinkworth, dijo Ana, cuando quedaron solos, estais obrando con inexcusable audacia. La pregunta de esa mujer fué una impertinencia. ¿Por qué la contestaste? Porque me obligasteis...

Se detuvo incapaz de concluir la sentencia. Arnoldo insistió a que tomase una copa de vino, y luego se defendió usando siempre con ella de la misma paciente consideracion, que habia demostrado desde el principio.

¿Porque no he cerrado la puerta de la posada en vuestra cara, preguntó de mui buen humor, con una tormenta que se acerca, y sin un lugar adonde podais ir a refujiaros? ¡Nó nó, Miss Silvester! Yo no présumo censuraros por algunos escrúpulos que podais tener, pero los escrúpulos estan fuera de lugar con una mujer como la patrona. Yo soi responsable de vuestra seguridad con Alfredo; y él espera encontraros aquí. Cambiemos de conversacion. El agua tarda mucho en venir. Tomad otra copa de vino. ¿No? Bien, aquí está la salud de Blanca (se sirvió vino para él mismo) en el jerez mas flojo que haya visto en mi vida. Cuando ponia la copa sobre la mesa entró Mr. Bishopriggs con el agua. Arnoldo le saludó satiricamente. ¿Bien? ¿habeis conseguido agua? ¿o la habeis empleado toda para el jerez?

Mr. Bishopriggs se detuvo en el medio del cuarto, como herido por un rayo al hablarle de la bendicion del vino.

—¿Es así que hablais de la botella de vino jerez mas añejo de Escocia? preguntó con toda gravedad. ¿Cómo va el mundo? La nueva jeneracion está a un pié mas allá de mi alcance. Las gracias de la Providencia, presentadas al hombre bajo las formas de la mas esquisita vendimia de España son enteramente despreciadas por ellos.

—¿Habeis traido el agua?

—He traido el agua, y mas que agua. He traido noticias de afuera. Hai una compañía de señores a caballo que vienen a media rienda de la granja que está a una milla de aquí.

—Está bien, ¿y qué tenemos que ver nosotros con todo esto?

—Talvez tengan que ver. Hai uno de ellos que se ha bajado en la posada: y pregunta por la señora que vino aquí sola. La señora es vuestra esposa, es tan cierto como que estos son seis peniques. Yo dudo, dijo Mr. Bishopriggs, yendo hácia la ventana, que aquí se vaya a descubrir algun pastel.

Arnoldo miró a Ana.

—¿Esperais a álguien?

—¿Es Alfredo?

—Imposible. Alfredo está en viaje para Lóndres.

—Aquí está, contestó Mr. Bishopriggs desde la ventana. El está bajando del caballo. Da vuelta por este lado. ¡Dios nos ampare! esclamó en un arrebato de consternacion, ¿qué veo? Ese demonio encarnado, el mismo Sir Patricio.

Arnoldo de un salto se puso de pié.

—¿Queréis decir Sir Patricio Lundie? Ana corrió a la ventana.

—¡Es Sir Patricio, dijo ella. ¡Ocultaos ántes que entre!

—¿Ocultarme?

—¿Qué pensará si os vé conmigo?

—Era el tutor de Blanca, y creia que Arnoldo en ese momento estuviese visitando su nueva propiedad. Lo que pensaria no era difícil de preverse. Arnoldo se dirijió hácia Mr. Bishopriggs para que le ayudase.

—¿Dónde puedo ir?

Mr. Bishopriggs le indicó la puerta del dormitorio.

—¿Dónde podeis ir? ¡Esta es la cámara nupcial!

—¡Imposible!

Mr. Bishopriggs, demostró la mayor extremidad de asombro humano con un largo siibido.

—¡Oh! ¿es de este modo que ya hablais de la cámara nupcial?

—Buscadme algun otro lugar os recompensaré bien.

—¡Oh! ¡Hai mi despensa! yo creo que ese es algun otro lugar; y la puerta está al fondo del corredor

Arnoldo se apresuró a salir. Mr. Bishopriggs, evidentemente, bajo la impresion que el caso de que se trataba era un caso de fuga, en el que Sir Patricio estaba mezclado en su calidad de tutor, se dirijió con amistosa confianza, a Ana.

Ciertamente, señorita! es mal hecho engañar a Sir Patricio, si eso es lo que habeis hecho. Debeis saber, que en un tiempo yo fuí de dependiente de su estudio de abogado en Embro.

La voz de la señora Inchbare que llamaba al sirviente mayor se dejó oir penetrante e imperativa desde las rejiones del mostrador. Mr. Bishopriggs desapareció. Ana se quedó, de pié, desamparada al lado de la ventana. Era evidente que ya habian descubierto en Windygates el lugar de su escondrijo. La única duda que habia que decidir, ahora, era si seria conveniente o no recibir a Sir Patricio, con el fin de descubrir si venia a la posada en el carácter de amigo o de enemigo.

XI.

SIR PATRICIO

La duda practicamente estaba decidida ántes que Ana hubiese determinado lo que tenia que hacer. Estaba aun en la ventana, cuando se abrió la puerta del saloncito, y apareció Sir Patricio, obsequiosamente introducido por Mr. Bishopriggs.

—Seais el bienvenido Sir Patricio. Vuestra vista me consuela sobremanera.

Sir Patricio se dió vuelta y miró a Mr. Bishopriggs, del mismo modo que habria podido mirar algun insecto fastidioso que hubiese ahuyentado y que hubiese vuelto otra vez a incomodarle.

—Que, vos bergante! ¿habeis al fin conseguido, una ocupacion horada?

Mr. Bishopriggs se refregó las manos alegremente, e imitó el tono de su superior con flexible prontitud.

—Estais siempre en el derecho de decirme cualquier cosa, ¡Sir Patricio! Es la pura verdad, se me proporcionó este empleo honrado, y lo he aceptado. Alabado sea Dios, Milord, ¡que guapo os encuentro!

Con una señal Sir Patricio despidió a Mr. Bishopriggs, y avanzó hácia Ana.

Estoi cometiendo un abuso, señora, que tengo miedo os parezca imperdonable a vuestros ojos, dijo él. Espero que me perdonareis luego que os haya comunicado el motivo que me trae.

Habló con escrupulosa cortesía. El conocimiento, que tenia de Ana era de los mas limitados. Como los demas hombres el habia sentido la atraccion de su gracia y elegancia naturales, en las pocas ocasiones que habia estado en su compañía, y eso era todo. Si hubiese perfenecido a la presente jeneracion, en esta circunstancia habria caido en uno de los pecados predominantes de la Inglaterra de estos dias, la tendencia de pedir prestada la ilustracion a las tablas para encontrar una actitud de respeto caballeresco; y se habia dirijido a Ana con acento de simpatía, que era simplemente imposible para él que realmente no lo sentia. Sir Patricio no afectó nada de eso. Uno de los pecados predominantes de su tiempo era el habitual misterio que se hacia de nuestros superiores para todo error, mucho ménos peligroso que la habitual advertencia de los de ahora que ha llegado a ser la prática pública y privada de la sociedad moderna. Sir Patricio asumió, ménos simpatía en esta ocasion de la que realmente sintió Cortés con todas las mujeres, el usó para con Ana de la misma cortesía de siempre, y nada mas.

—Estoi completamente a oscuras, señor, de lo que os trae aquí. El sirviente de esta posada dice que sois uno de la partida de caballeros que acaban de pasar cerca de la posada y que todos siguieron con excepcion de vos. Con esas palabras Ana, por su parte, abrió la entrevista con el visitante importuno.

Sir Patricio admitió el hecho sin titubear un solo instante.

—El sirviente tiene razon, dijo él. Soi uno de la partida. Y con este objeto les he propuesto que siguieran sin mí en direcion a la granja. Habiendo ellos aceptado, espero conseguir vuestro permiso para esplicaros el motivo de mi visita.

Sospechando de él, como era de suponer, por venir de Windygates, Ana contestó en pocas y formales palabras, con la misma frialdad de ántes.

—Si os place, Sir Patricio, explicad eso en breves palabras.

Sir Patricio se inclinó. No estaba ofendido en lo mas mínimo; mas bien, si es lícito confesarlo sin degradarle delante la opinion pública, en sus adentros estaba divertido. Con la conviccion de que se habia presentado en la posada tanto en interes de Ana como en el de las señoras de Windygates, apeló a su sentimiento de buen humor al momento de encontrarse en presencia de la misma mujer que habia venido a favorecer. Estaba resueltamente dispuesto a tratar su mensaje desde su mismo punto de vista fantástico. Con toda gravedad sacó su reloj y consultó la hora ántes de hablar otra vez.